

กระบวนการสร้างสันติภาพในอาเจะห์
Making Peace: Ahtisaari and Aceh



KATRI MERIKALLIO

เขียน

บูรฮานุดดีน อุซัยง

แปล-เรียบเรียง



มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน



**กระบวนการสร้างสันติภาพในอาเจห์
Making Peace: Ahtisaari and Aceh**



KATRI MERIKALLIO

เขียน

บูรฮานุดดีน อูเซ็ง

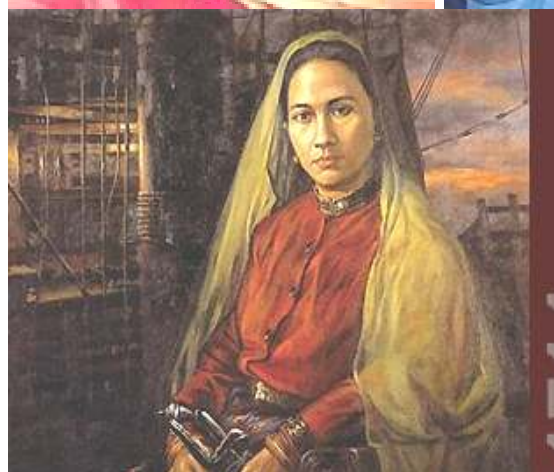
แปล-เรียบเรียง

Email Address: midnightuniv@gmail.com

midnight member

อาเจ๊ะหับนเส้นทางสู่อำนาจ







Reuters Newmedia, Inc. ©CORHIS



ขบวนการอาแจห์เสรี Gerakkan Aceh Merdeka ก่อตั้งและเริ่มปฏิบัติการปี 2519 โดยเต็งกูฮานัน ดิ ตีโร ประกาศเอกราช

สารบัญ

1.เอกสารลำดับที่ 1757-25-08-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน

สันติภาพในอาเจระห์: จากคลื่นยักษ์สึนามิ ถึงการเริ่มต้นเจรจาที่กรุงเฮลซิงกิ.

- คำนำผู้เขียน.....	4.
บทที่ 1.คลื่นยักษ์สึนามิ วันอาทิตย์ที่ 26 ธันวาคม 2004 (พ.ศ.2547).....	6.
บทที่ 2.โหมโรง: การเจรจาสันติภาพ รอบแรก	11.
- น้อมรับในชะตากรรม	14.
- เข้าใจจุดยืน ผู้การแก้ไขปัญหารือสูญเปล่า.....	15.

2.เอกสารลำดับที่ 1758-25-08-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน

สันติภาพในอาเจระห์: อำนาจเปลี่ยนแปลงในจากรัดำ ถึงขบวนการอาเจระห์เสรี

บทที่ 3.โหมโรงชั่วคราว	23.
- ภาษาเดียวกันสู่ความไว้วางใจกัน.....	26.
- ฟาริด มุ่งสู่กรุงสต็อกโฮล์ม.....	28.
- อำนาจเปลี่ยนแปลงในกรุงจากรัดำ.....	29
- เชื้อเราชิ	33

3.เอกสารลำดับที่ 1759-25-08-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน

สันติภาพในอาเจระห์: คนกลางต้องเป็นผู้ที่มีบารมีเป็นที่ยอมรับและเชื่อถือได้

บทที่ 4. วิกฤต: การเจรจาสันติภาพ รอบที่สองวัน.....	36
-ไม่มีเวลาจะให้สูญเปล่าอีก.....	40
- เพียงแค่ถ้อยคำ.....	43
- เริ่มต้นอีกครั้งในวันใหม่.....	45
- มอบหมายการบ้าน.....	48
บทที่ 5.ทำไมข้อตกลงยุติความเป็นปรปักษ์ล้มเหลว.....	50
-คนกลางต้องเป็นผู้ที่มีบารมีเป็นที่ยอมรับและเชื่อถือได้.....	51

4.เอกสารลำดับที่ 1760-25-08-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน

สันติภาพในอาเจระห์: เราไม่อาจแบกภาระความชั่วร้ายของโลกทั้งใบ

บทที่ 6.ปรมาจารย์ อดิชาริ.....	55
-จะต้องมองภาพรวมตั้งแต่เริ่มต้น.....	58
-มีมีการตกลงใดๆ จนกว่าทุกอย่างจะมีความเห็นสอดคล้อง.....	58
-มีมีการเปลี่ยนม้ากลางศึก.....	59
บทที่ 7 เหนื่อย ! สู้ไปก็ไม่มีผู้ใดชนะ.....	60

-ความต้องการของชาวบ้านเป็นเรื่องปกติ.....	60
-ทหารจำนวน 40,000 คนในจังหวัดอาแจห์.....	61
-คลื่นยักษ์สึนามินำชาวต่างประเทศเข้ามายังจังหวัดอาแจห์.....	61
-ฝันร้ายแห่งสันติภาพ.....	62
-เราคือรัฐบาลที่ชอบธรรม เราจึงมีสิทธิเก็บภาษีจากประชาชน.....	62
-ความร่ำรวยที่ล้ำเค็ญ.....	63
บทที่ 8 ฝ่าวิกฤติ การเจรจาสันติภาพ รอบที่สาม.....	65
-เปลี่ยนคนเจรจาทั้งสองฝ่าย.....	65
-ใครคือผู้ที่เราควรเจรจาด้วย ?.....	66
-ทรัพยากรธรรมชาติของอาแจห์ตกอยู่กับรัฐบาลอินโดนีเซียและอเมริกัน.....	67
-ข้อเสนอการปลดอาวุธ.....	67
-มีอาวุธในมือทำให้อาแจห์จะยิงได้ตลอดเวลา.....	68
5.เอกสารลำดับที่ 1761-07-09-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน	
สันติภาพในอาแจห์:นับแต่บัดนี้ ไม่มีการแสวงหาเอกราชอาแจห์อีกต่อไป	
บทที่ 9 กรุงบรัซเซลส์เข้ามาเกี่ยวข้อง	75
-คำถามเปิด.....	78
-มาร์ตติ อะห์ติซารีเดินหน้าปฏิบัติภารกิจ.....	79
บทที่ 10 ล้มเลิกเป้าหมายแบ่งแยกดินแดน.....	81
6.เอกสารลำดับที่ 1763-25-08-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน	
สันติภาพในอาแจห์:ภาพพจน์ทหาร-ภารกิจหนักที่ต้องเร่งรัด	
บทที่ 11 ภารกิจหนักที่ต้องเร่งรัด การเจรจาสันติภาพรอบที่สี่.....	87
-คู่เจรจาทั้งสองฝ่ายเริ่มมีการเจรจาตามลำดับเอกสารอย่างเป็นทางการเป็นขั้นเป็นตอน.....	88
-โลกในอุดมคติไม่มี มีแต่ความเป็นจริง.....	90
-เสรีภาพของสื่อที่จะเข้าถึงอาแจห์เป็นสิ่งที่จำเป็นและสำคัญมาก.....	90
-การทดสอบกระบวนการของนายปีเตอร์ เพธ.....	91
บทที่ 12 การเดินทางไปแสวงหาข้อเท็จจริงในอาแจห์.....	94
บทที่ 13 ร่างข้อตกลงขั้นสุดท้าย.....	95
บทที่ 14 ผลักดันอีกครั้ง : การเจรจาสันติภาพรอบที่ห้า	96
-ภาพพจน์ทหาร.....	97
-พรรคการเมืองท้องถิ่น : จะพิจารณา หรือละเว้น ?.....	100
-ประสานงานฝ่ายทหาร.....	101
-ถ้อยคำที่ถูกต้อง.....	102
-เป็นไปได้.....	105
-ไม่ใช่การอะไรของเราหรือของท่าน.....	106
-ยังมีอีกหนึ่งปัญหา.....	108

7.เอกสารลำดับที่ 1763-11-09-2552 มหาวิทยาลัยเที่ยงคืน

สันติภาพในอาเจระห์: ลงนามสัญญาสันติภาพที่สโมลนา-ความปิตยินดีในบันดาร์อาเจระห์

บทที่ 15 ลุยป่าอาเจระห์.....	111
-เครื่องหมายกากบาทสีขาว.....	112
-กลุ่มประเทศอาเซียนเข้ามาร่วม.....	113
บทที่ 16 ความสับสนนาศที่สุดท้าย.....	116
บทที่ 17 การลงนามในสัญญาสันติภาพที่สโมลนา	119
-ความชื่นชมและปิตยินดีในบันดาร์อาเจระห์.....	122

ขอความสันติสุขจงมีแด่พี่น้องทุก ๆ ท่าน

บูรฮานูดดิน อุเซ็ง